



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
12 March 2012
Russian
Original: English

Шестидесят шестая сессия

Пункт 63(а) повестки дня

Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка

Алжир*: проект резолюции

Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 57/2 от 16 сентября 2002 года о Декларации Организации Объединенных Наций о Новом партнерстве в интересах развития Африки,

ссылаясь также на свою резолюцию 57/7 от 4 ноября 2002 года об окончательном обзоре и оценке хода осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и поддержке Нового партнерства в интересах развития Африки и свои резолюции 58/233 от 23 декабря 2003 года, 59/254 от 23 декабря 2004 года, 60/222 от 23 декабря 2005 года, 61/229 от 22 декабря 2006 года, 62/179 от 19 декабря 2007 года, 63/267 от 31 марта 2009 года, 64/258 от 16 марта 2010 года и 65/284 от 22 июня 2011 года, озаглавленные «Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка»,

ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года¹, в том числе на признание необходимости удовлетворения особых потребностей Африки, а также ссылаясь на свою резолюцию 60/265 от 30 июня 2006 года,

ссылаясь на политическую декларацию о потребностях Африки в области развития, принятую 22 сентября 2008 года на совещании высокого уровня, посвященном потребностям Африки в области развития²,

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, и Китая.

¹ См. резолюцию 60/1.

² См. резолюцию 63/1.



ссылаясь также на пленарное заседание высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященное целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и его итоговый документ³, в том числе на признание необходимости уделять больше внимания Африке, особенно тем странам, которые в наибольшей степени отстают в достижении к 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

отмечая продолжающийся процесс подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая состоится в Рио-де-Жанейро, Бразилия, 20–22 июня 2012 года,

принимая во внимание, что африканские страны несут главную ответственность за свое социально-экономическое развитие и что роль национальной политики и национальных стратегий развития невозможно переоценить, а также то, что необходимо поддерживать их усилия в области развития путем создания благоприятных международных экономических условий, и напоминая в этой связи о той поддержке, которую оказала Новому партнерству Международная конференция по финансированию развития⁴,

обращая особое внимание на то, что благоприятные национальные и международные условия для роста и развития Африки имеют большое значение для достижения прогресса в осуществлении Нового партнерства⁵,

подчеркивая необходимость выполнения международным сообществом всех его обязательств в отношении экономического и социального развития Африки,

1. *приветствует* девятый сводный доклад Генерального секретаря⁶;
2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о механизме контроля за выполнением обязательств по удовлетворению потребностей Африки в области развития⁷;
3. *вновь заявляет о своей полной поддержке* осуществления Нового партнерства Африканского союза в интересах развития Африки⁵;
4. *вновь подтверждает свое обязательство* полностью выполнить политическую декларацию о потребностях Африки в области развития², ранее подтвержденное в Дохинской декларации о финансировании развития, принятой в качестве итогового документа Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, состоявшейся в Дохе 29 ноября — 2 декабря 2008 года⁸;

³ См. резолюцию 65/1.

⁴ См. Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

⁵ A/57/304, приложение.

⁶ A/66/202.

⁷ A/65/165.

⁸ Резолюция 63/239, приложение.

5. *отмечает* прогресс, достигнутый в осуществлении Нового партнерства, а также региональную и международную поддержку Нового партнерства, сознавая в то же время, что для его осуществления предстоит сделать еще многое;

6. *принимает к сведению* «Политическую декларацию по ВИЧ/СПИДу: активизация наших усилий по искоренению ВИЧ и СПИДа», принятую на заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи по проблеме ВИЧ/СПИДа 10 июня 2011 года⁹;

7. *признает*, что ВИЧ/СПИД, малярия, туберкулез и другие инфекционные заболевания представляют огромную опасность для всего мира, в частности для Африканского континента, и создают серьезные препятствия для достижения международно согласованных целей развития, в том числе и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

8. *вновь подтверждает* твердое намерение предоставлять помощь в организации профилактики и ухода в целях искоренения в Африке ВИЧ/СПИДа, малярии и туберкулеза, посредством удовлетворения потребностей всех, в частности потребностей женщин, детей и молодежи, и максимального приближения к достижению в африканских странах всеобщего доступа к комплексным программам профилактики ВИЧ/СПИДа, лечению, уходу и поддержке, наращивать и активизировать усилия для расширения доступа к недорогим и высококачественным лекарствам в Африке, включая антиретровирусные препараты, в том числе путем поощрения фармацевтических компаний к обеспечению наличия лекарств, и обеспечить более интенсивное глобальное партнерство и увеличение объемов двусторонней и многосторонней помощи, по возможности на безвозмездной основе, для борьбы с ВИЧ/СПИДом, малярией, туберкулезом и другими инфекционными заболеваниями в Африке посредством укрепления систем здравоохранения;

9. *предлагает* партнерам по развитию и далее оказывать поддержку укреплению национальных систем здравоохранения, развитию инфраструктуры для проведения исследований и лабораторного потенциала и расширять системы наблюдения в сфере здравоохранения, включая оказание поддержки усилиям по борьбе с эпидемиями;

10. *выражает глубокую озабоченность* по поводу продолжающихся негативных последствий кризисов, включая мировой финансово-экономический кризис, нестабильные цены на энергоносители и продовольствие и сохраняющуюся обеспокоенность состоянием продовольственной безопасности, а также обостряющиеся проблемы, связанные с изменением климата, засухой, деградацией почв, опустыниванием и потерей биоразнообразия, и серьезные вызовы, обусловленные этими факторами, в борьбе за искоренение нищеты и голода, что может еще больше затруднить достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, особенно в Африке;

⁹ Резолюция 65/277, приложение.

11. *выражает серьезную озабоченность* тем, что Африка относится к регионам, в наибольшей степени пострадавшим от мирового финансово-экономического кризиса, признает, что, хотя рост начинает возобновляться, необходимо сохранить темпы восстановления экономики, которое еще является неустойчивым и неровным, и в этой связи подтверждает, что будет продолжать удовлетворять особые потребности Африки и принимать меры для смягчения многогранных последствий кризиса для этого континента;

12. *выражает озабоченность* по поводу непропорционально низкой доли Африки в объеме мировой торговли, которая составляет всего 2 процента, и выражает озабоченность также по поводу того, что, несмотря на общее увеличение номинального объема и доли приходящейся на Африку официальной помощи в целях развития, эта помощь, весьма вероятно, будет расти в реальном выражении всего лишь на 1 процент в год по сравнению с темпами роста в среднем в 13 процентов за последние три года и что при таких темпах роста любая дополнительная помощь африканским странам будет отставать от роста населения, увеличения бремени задолженности некоторых африканских стран, растущего уровня безработицы, сокращения притока капитала и значительного уменьшения денежных переводов на континент в результате мирового финансово-экономического кризиса, что негативно сказывается на с трудом достигнутых Африкой в последние годы завоеваниях в социально-экономической и политической областях;

13. *отмечает*, что прямые иностранные инвестиции являются одним из основных источников финансирования развития, и в этой связи призывает развитые страны продолжать разрабатывать применительно к странам-инвесторам меры, направленные на поощрение и облегчение прямых иностранных инвестиций, в частности с помощью экспортных кредитов и других инструментов кредитования, страхования рисков и услуг по развитию предпринимательской деятельности;

14. *призывает* развивающиеся страны и страны с переходной экономикой продолжать предпринимать усилия по формированию благоприятных внутренних условий для привлечения инвестиций посредством, в частности, установления прозрачного, стабильного и предсказуемого инвестиционного климата, обеспечивающего надлежащее исполнение договорных обязательств и уважение права собственности;

15. *вновь подтверждает* необходимость повышения роли и расширения участия развивающихся стран, в том числе африканских стран, в принятии решений и нормотворчестве по международным экономическим вопросам и принимает во внимание шаги, предпринимаемые в этой связи в последнее время, и подчеркивает в связи с этим, что усилия по преодолению сохраняющихся последствий мирового финансово-экономического кризиса не должны привести к еще большей маргинализации Африканского континента;

I **Действия африканских стран и организаций**

16. *приветствует* прогресс, достигнутый африканскими странами в деле выполнения своих обязательств по осуществлению Нового партнерства, направленных на упрочение демократии, прав человека, благого управления и рационального ведения хозяйства, и рекомендует африканским странам — при участии заинтересованных сторон, включая гражданское общество и частный сектор, — и далее прилагать усилия в этой связи, развивая и укрепляя институты управления, создавая условия, способствующие подключению частного сектора, включая малые и средние предприятия, к процессу осуществления Нового партнерства, создавая партнерство между государственным и частным секторами для финансирования инфраструктурных проектов и привлекая прямые иностранные инвестиции в интересах развития региона;

17. *приветствует также* взаимодействие между Форумом по вопросам частного сектора в Африке и структурами Организации Объединенных Наций по осуществлению Глобального договора и рекомендует укреплять это партнерство совместно с Комиссией Африканского союза для содействия развитию частного сектора в африканских странах и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, как это предусмотрено в соответствующих решениях руководящих органов Африканского союза;

18. *приветствует далее* полную инкорпорацию Нового партнерства в структуры и процессы Африканского союза и создание им Агентства по планированию и координации как технического органа Африканского союза и в связи с этим признает, что африканским странам необходимо продолжать координировать, согласно их соответствующим национальным стратегиям и приоритетам, все виды внешней поддержки для эффективной интеграции такой помощи в свои процессы развития;

19. *отмечает с признательностью* усилия, предпринимаемые Африканским союзом и региональными экономическими сообществами в области экономической интеграции, а также предпринимаемые Африканским союзом усилия по выполнению положений, содержащихся в резолюциях Генеральной Ассамблеи 59/213 от 20 декабря 2004 года, 61/296 от 17 сентября 2007 года и 63/310 от 14 сентября 2009 года, и подчеркивает ключевую роль системы Организации Объединенных Наций в оказании Африканскому союзу поддержки в социальной, экономической и политической областях, а также в обеспечении мира и безопасности;

20. *признает* ту важную роль, которую могут сыграть региональные экономические сообщества Африки в осуществлении Нового партнерства, и в этой связи призывает африканские страны и международное сообщество оказывать региональным экономическим сообществам поддержку, необходимую в наращивании их потенциала;

21. *приветствует* решение, принятое главами государств и правительства стран — членом Африканского союза на восемнадцатой очередной сессии его Ассамблеи относительно укрепления торговли между африканскими странами¹⁰, которое играет важную роль в содействии обеспечению экономического роста и развития, и призывает систему Организации Объединенных Наций и партнеров по развитию оказывать поддержку усилиям африканских стран, Африканского союза и региональных экономических сообществ и содействовать развитию торговли между африканскими странами;

22. *приветствует также* заслуживающий одобрения прогресс, достигнутый в создании Африканского механизма коллегиального обзора, в частности завершение процесса коллегиального обзора в четырнадцати странах, и приветствует прогресс в осуществлении национальных программ действий, принятых по итогам этих обзоров, и в этой связи настоятельно призывает африканские государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подключении к процессу, связанному с деятельностью Механизма, и укреплять этот процесс для обеспечения его эффективности;

23. *приветствует и высоко оценивает* продолжающиеся и все более активные усилия африканских стран по учету гендерных аспектов и расширению прав и возможностей женщин в ходе осуществления Нового партнерства;

24. *призывает* африканские страны продолжать их участие в подготовительном процессе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая состоится в Рио-де-Жанейро 20–22 июня 2012 года и результаты которой будут способствовать усилиям африканских стран по достижению устойчивого развития;

25. *призывает также* африканские страны ускорить достижение продовольственной безопасности в Африке, приветствует обязательство руководителей африканских стран увеличить государственные расходы на развитие сельского хозяйства и сельских районов, что обеспечивает более строгий контроль за эффективным распоряжением выделенными ресурсами, и вновь заявляет в этой связи о своей поддержке, среди прочего, Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке и итогов совещания Международного технического комитета Саммита по вопросам продовольственной безопасности, проведенного в Аддис-Абебе в мае 2007 года после Саммита в Абудже;

26. *призывает далее* африканские страны укреплять и расширять местные и транзитные объекты инфраструктуры и продолжать обмениваться передовым опытом в целях усиления региональной интеграции и в этой связи с признательностью отмечает работу подкомитета высокого уровня Африканского союза по президентской инициативе развития инфраструктуры, направленной на дальнейшее развитие инфраструктуры на Африканском континенте в сотрудничестве с соответствующими партнерами по развитию;

27. *призывает* африканские страны разработать скоординированную и всеобъемлющую стратегию информационно-пропагандистской деятельности в масштабах всего континента в целях дальнейшего содействия повышению осведомленности общественности о целях и задачах Нового партнерства;

¹⁰ С решением можно ознакомиться на веб-сайте Африканского союза www.africa-union.org.

II Реакция международного сообщества

28. *приветствует* усилия партнеров по развитию по укреплению сотрудничества с Новым партнерством;

29. *приветствует также* разработанные африканскими странами совместно с их партнерами по развитию различные важные инициативы, а также другие инициативы, подчеркивает важность координации таких инициатив в интересах Африки и необходимость их эффективного осуществления, а также признает в этой связи ту важную роль, которую сотрудничество Север-Юг, Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество могут сыграть в содействии усилиям Африки в области развития, включая осуществление Нового партнерства, учитывая, что сотрудничество Юг-Юг не подменяет, а дополняет сотрудничество Север-Юг;

30. *настоятельно призывает* и в дальнейшем поддерживать меры по искоренению нищеты и голода, созданию рабочих мест и обеспечению устойчивого развития в Африке, в том числе — в соответствующих случаях — путем облегчения бремени задолженности, улучшения доступа на рынки, поддержки частного сектора и предпринимательства, выполнения обязательств в отношении официальной помощи в целях развития и увеличения потоков прямых иностранных инвестиций и передачи технологии;

31. *выражает глубокую озабоченность* по поводу негативных последствий опустынивания, деградации земель и засухи на Африканском континенте, в частности сложнейшей ситуации, сложившейся в регионе Африканского Рога, который переживает одну из самых сильных засух в истории, и подчеркивает необходимость принятия краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных мер, а также эффективного осуществления Конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке¹¹, и ее десятилетнего стратегического плана и концептуальных основ (2008–2018 годы)¹² для устранения этой ситуации;

32. *признает*, что Африка, роль которой в изменении климата минимальна, является одним из наиболее уязвимых и подверженных его неблагоприятному воздействию регионов, и в этой связи призывает международное сообщество, особенно развитые страны, поддержать усилия Африки по адаптации и устойчивому развитию путем, в частности, передачи и внедрения технологий, наращивания потенциала и предоставления на предсказуемой основе адекватных новых ресурсов;

33. *вновь подтверждает* важную роль международной торговли как одной из движущих сил экономического роста и развития, в частности ее вклад в стимулирование создания рабочих мест с учетом высокого показателя безработицы среди молодежи и в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, особо отмечает необходимость противодействия протекционистским тенденциям и корректировки всех уже принятых мер, ведущих к диспропорциям в торговле и противоречащих правилам Всемирной торговой организации, признавая право стран, в частности развиваю-

¹¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1954, No. 33480.

¹² A/C.2/62/7, приложение, решение 3/COP.8.

щихся, в полной мере использовать все свои возможности в плане проявления гибкости с учетом их обязательств и обязанностей по линии Всемирной торговой организации, и указывает, что скорейшее и успешное завершение Дохинского раунда торговых переговоров принятием сбалансированного и всеобъемлющего документа, ставящего амбициозные цели и ориентированного на развитие, придаст крайне необходимый импульс международной торговле и будет способствовать экономическому росту и развитию;

34. *вновь подтверждает также*, что все страны и соответствующие многосторонние учреждения должны продолжать прилагать усилия по проведению более последовательной торговой политики по отношению к странам Африки, и признает важность усилий по обеспечению полной интеграции африканских стран в международную торговую систему, повышению их конкурентоспособности и расширению возможностей в плане преодоления проблем в сфере предложения с помощью таких инициатив, как «Помощь в торговле», и, учитывая глобальный финансово-экономический кризис, посредством предоставления помощи в решении обусловленных либерализацией торговли задач перестройки;

35. *принимает к сведению* проведение 18 и 19 июля 2011 года в Женеве третьего глобального обзора инициативы «Помощь в торговле», цель которого заключалась в анализе достигнутого прогресса и определении дополнительных мер, необходимых для оказания развивающимся странам, включая наименее развитые страны, поддержки в наращивании их производственного и экспортного потенциалов, подчеркивает настоятельную необходимость выполнения обязательств по оказанию помощи в торговле, в частности в интересах Африки, особенно в отношении уделения повышенного внимания региональным проектам, содействию развитию торговли и мобилизации дополнительных средств для обеспечения финансирования без каких-либо условий и на предсказуемой основе, и обращает внимание на ценность осуществления наблюдения за реализацией инициативы «Помощь в торговле»;

36. *призывает* к всеобъемлющему и долговременному решению проблем внешней задолженности африканских стран, в том числе путем списания или реструктуризации — в надлежащих случаях и с учетом конкретных обстоятельств — долга африканских стран с непосильным долговым бременем, на которых не распространяется Инициатива в отношении бедных стран с крупной задолженностью, и особо отмечает важность поддержания задолженности на приемлемом уровне;

37. *признает*, что негативные последствия мирового финансово-экономического кризиса еще не проявились в полной мере и могут обратить вспять прогресс в достижении к 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и что это может создать угрозу для поддержания задолженности некоторых развивающихся стран на приемлемом уровне, в частности вследствие воздействия на реальный сектор экономики и увеличения объема займов, необходимых для смягчения негативных последствий этого кризиса;

38. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с тем, что обязательство увеличить вдвое к 2010 году объем помощи Африке, сформулированное на саммите Группы восьми, состоявшемся в Глениглзе 6–8 июля 2005 года, не до конца выполнено, и в этой связи подчеркивает необходимость добиться быстрого прогресса, чтобы выполнить существенные Глениглзские обязательства и обязательства других доноров по увеличению помощи с использованием различных средств;

39. *подчеркивает* тот факт, что чрезвычайно важное значение имеет выполнение всех обязательств по оказанию официальной помощи в целях развития, в том числе обязательств многих развивающихся стран достичь цели выделения 0,7 процента валового национального продукта на оказание развивающимся странам официальной помощи в целях развития к 2015 году, а также цели выделять 0,15–0,20 процента валового национального продукта на официальную помощь в целях развития наименее развитым странам, а также настоятельно призывает те развитые страны, которые еще не сделали этого, выполнить свои обязательства по оказанию развивающимся странам официальной помощи в целях развития;

40. *приветствует* усилия некоторых развитых стран, которые своевременно выполняют взятые ими обязательства в отношении увеличения объема официальной помощи в целях развития, и призывает партнеров по развитию принять неотложные и коллективные меры для существенного наращивания выделяемых средств для оказания помощи, с тем чтобы они выполнили свои обязательства в отношении двукратного увеличения объема помощи Африке;

41. *признает* необходимость того, чтобы международное сообщество более целенаправленно ориентировало свои усилия на поддержку Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке, и в этой связи принимает во внимание Декларацию всемирного саммита по продовольственной безопасности¹³;

42. *предлагает* всем развитым странам поддерживать усилия стран Африки по достижению и поддержанию макроэкономической стабильности, помогать африканским странам привлекать инвестиции и проводить политику, способствующую привлечению внутренних и внешних инвестиций, например благодаря стимулированию частных финансовых потоков, поощрять инвестиции своего частного сектора в Африку, поощрять и поддерживать передачу африканским странам необходимой технологии на выгодных условиях, в том числе на льготных и преференциальных условиях, по взаимному согласию, и оказывать помощь в наращивании человеческого и организационного потенциала для осуществления Нового партнерства в соответствии с его приоритетами и целями для содействия развитию Африки на всех уровнях;

¹³ См. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, документ WSFS 2009/2.

43. *приветствует* продолжающиеся усилия Комиссии Организации Объединенных Наций по миростроительству по оказанию помощи африканским странам в постконфликтный период и укреплению отношений между Комиссией по миростроительству и Африканским союзом и в этой связи высоко оценивает визит Председателя Организационного комитета Комиссии по миростроительству и председателей структур по конкретным странам в штаб-квартиру Африканского союза, состоявшийся 9 ноября 2009 года;

44. *просит* систему Организации Объединенных Наций продолжать оказывать помощь Агентству по планированию и координации Нового партнерства и африканским странам в разработке проектов и программ в рамках приоритетов Нового партнерства и уделять больше внимания отслеживанию, оценке и распространению информации об эффективности своей деятельности в поддержку Нового партнерства;

45. *предлагает* Генеральному секретарю с учетом итогов Всемирного саммита 2005 года обратиться к органам системы Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами развития, с настоятельным призывом оказывать африканским странам помощь в осуществлении инициатив, дающих быстрый эффект, в том числе по линии проекта «Деревни тысячелетия», а также просит Генерального секретаря включить в свой доклад оценку таких инициатив, дающих быстрый эффект;

46. *просит* Генерального секретаря содействовать улучшению координации в работе системы Организации Объединенных Наций в поддержку Нового партнерства на основе согласованных тематических блоков Регионального координационного механизма для Африки¹⁴ и в этой связи призывает систему Организации Объединенных Наций продолжать учитывать особые потребности Африки во всей своей нормотворческой и оперативной деятельности;

47. *вновь подтверждает* готовность всех государств создать механизм обзора выполнения всех обязательств, касающихся развития Африки, как это предусматривается в пункте 39 политической декларации о потребностях Африки в области развития², и рекомендует государствам-членам завершить до конца шестьдесят шестой сессии процесс создания и введения в строй механизма обзора выполнения всех обязательств, касающихся развития Африки, в соответствии с резолюцией 65/284, озаглавленной «Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка»;

48. *просит* Генерального секретаря продолжать принимать меры по укреплению Канцелярии Специального советника по Африке, с тем чтобы она могла эффективно выполнять свой мандат, включая осуществление наблюдения за прогрессом в удовлетворении особых потребностей Африки и представление докладов об этом прогрессе;

¹⁴ Девять тематических блоков включают: развитие инфраструктуры; окружающая среда, народонаселение и урбанизация; социальное развитие и развитие человеческого потенциала; наука и техника; информационно-пропагандистская и коммуникационная деятельность; управление; мир и безопасность; сельское хозяйство, продовольственная безопасность и развитие сельских районов; и промышленность, торговля и доступ на рынки.

49. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении настоящей резолюции на основе материалов, представленных правительствами, организациями системы Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными сторонами в контексте Нового партнерства.
